

BMW M3敞篷轿跑车磨砂限量版正式登陆中国市场



6月1日，宝马集团旗下拥有纯正运动基因和高贵血统的BMW M再次为所有热爱驾驶的中国车迷带来惊

喜，为中国市场特别定制的BMW M3敞篷轿跑车磨砂限量版正式上市。该款限量版车型共有磨砂蓝、磨砂

红、磨砂白三个车身颜色可供选择，市场指导价为人民币129.7万元，总共限量销售40台。

此次推出的BMW M3敞篷轿跑车磨砂限量版，不仅保留了BMW M标志性的非凡操控性能，更是通过对细节之处的个性化打造彰显其专属魅力。具有高质感的个性版车漆在拥有磨砂效果的同时，还呈现出夺目的金属光泽。与传统金属漆相比，不仅视觉上更具立体感，同时进一步凸显了动感十足的轮廓。仅需22秒完成自动开闭的硬顶敞篷设计，让驾驶者在享受BMW M3极致操控乐趣同时，在呼啸而过中尽览车外无限美景。

在外观上，BMW M3敞篷轿跑车磨砂限量版除了拥有炫酷的专署车漆，还特别采用了19英寸熏黑双辐铝

合金轮圈，配合同样具有熏黑特征的排气管和双肾格栅，淋漓尽致地展现出该款车的运动本色。内饰方面则通过甄选材质和精湛工艺来提升驾驶舱的竞技氛围，座椅采用具有黑色碳纤维外观的Novillo真皮，其缝线与车身同色，从而内外呼应，将专业跑车风范进行到底。

生于赛道，赞誉公路。凭借在世界房车锦标赛、欧洲房车锦标赛、德国房车大师赛等一系列顶级赛事上夺得的多个冠军头衔，BMW M3开启了其在汽车运动史上独一无二的传奇。时隔二十年后，BMW M3于去年强势回归全球顶级房车赛事——DTM德国房车大师赛，一举包揽了2012赛季的三项桂冠：年度车手总冠军、年度冠军车队以及最佳汽车制造商。

MINI依旧为伴Lonely Planet启动40周年纪念旅程

《Lonely Planet》杂志两名资深编辑驾驶MINI COOPER D CLUBMAN，从伦敦前往伊斯坦布尔，纪念40年前伦敦到悉尼的Minivan之旅



为庆祝Lonely Planet（孤独星球）成立40周年，《Lonely Planet》杂志派出两名资深编辑，驾驶一辆MINI COOPER D CLUBMAN从伦敦前往伊斯坦布尔，开始了横跨欧亚大陆以及大洋洲的16,000公里大冒险的第一段旅程。

Planet的两位创始人——Tony Wheeler和Maureen Wheeler在1972年驾驶一辆经典Minivan从伦敦到悉尼的旅程。正是此次旅行促生了他们在1973年出版第一本旅行指南《便宜走亚洲》，而这本书的畅销则直接造就了今天的Lonely Planet。

Wheeler夫妇当年仅付60英镑就

买到了那辆二手的Morris Mini Traveller，陪伴他们从伦敦走到喀布尔，其最高车速为112公里/时。今年将与Lonely Planet同行的这辆MINI COOPER D CLUBMAN的最高车速为196公里/时，最大输出功率为82千瓦，平均百公里油耗仅为3.3升。

40年来，人们旅行的方式发生了极大的变化，而本次21世纪式的复刻旅程将完美反映这一点。两位写手立志以本次旅程证明，当今时代中，人们比以往任何时候都更容易获得最新鲜、最充满想象力的旅行体验。

《Lonely Planet》杂志主编Peter Grunert说：“对于Lonely Planet来说，这是一个令人无比兴奋的项目。40过去了，我们还在寻找世界上最新颖的旅行体验。40年来，世界发生了数不胜数的变化——有的国境被打开了，交通不断进步，新的科技层出不穷。我们今天复刻的是

Tony和Maureen的先驱精神，我们使用了类似的MINI车辆，将走过相近的路线，但我们要加上21世纪的风味，以反映当今世界的旅行现状。”

Lonely Planet创始人之一Tony Wheeler则表示：“我非常期待他们这次旅行的结果。1972年到现在，旅行这件事发生了非常大的变化。一些新的旅游热点出现了，比如缅甸。而另一些，如阿富汗，则已经不对旅游者开放了。这次复刻旅程旨在庆祝Lonely Planet的精神传承，同时将其与21世纪的旅行方式和科学技术融合。对我来说，Lonely Planet的意义在于旅行的过程。40年了，我们依然在路上。”

欲跟随他们的旅程，可登陆：www.lonelyplanet.com/across-the-planet或查看未来几期《Lonely Planet》杂志。

永葆青春：经典Mini祝贺保时捷911 50岁生日快乐

设计偶像携手：传奇英国小车和传奇德国跑车共同的成功秘诀——永远年轻



轨迹，一路向上，强劲持久。而保时捷911作为保时捷356的继任者，生来血液中就流淌着对速度的追求。

在长达半个世纪的时间里，只有寥寥数款车型可以经受住岁月的考验，无论经历怎样的沧海桑田，容颜依旧，神韵依旧。

来到50岁这样有里程碑意义的时间点上，我们当然不免俗地要回顾一下这位“寿星”的童年时代。一般直觉上，大家很少会将经典Mini和保时捷911做直接对比，但有几件事将这两款车型联系在一起。比如说，一波三折的起名经历。1963年，保时捷911诞生时最初起名901，但此时，中间数字为0的三位数车型名称的使用权被标致注册了。因此一年后，当这辆传奇车型终于正式上市时，它的名字变成了保时捷911。从“0”变成了“1”绝不是巧合。时至今日，发展到了第7代车型，它也一直保持着细分市场第一的位置，销量累计超过80万辆——在细分市场，对手只能望其项背。

两辆车似乎有本质的不同（例如，MINI是前置前驱，而保时捷911是后置后驱）；其实，有太多的共同特性让MINI的生日祝福显得尤为真挚，除了两款车都具备时尚偶像的行

为。两款车均以速度扬名。1950年代末，经典Mini以其革命性的设计震惊世界，销售的增长好像它的加速性能

有意思的是，经典Mini诞生的时候则拥有双胞胎的身份。1959年8月26日，英国汽车公司(British Motor Corporation)推出了两款革命性的小车——Morris Mini-Minor以及Austin Seven。很明显，只有一个名字保留了下来。至于经典Mini的销量：到2000年停止生产时，已有530万辆被主人领回家，它也因此成为英国历史上最畅销的车型。

假如没有这两款车型，历史会是怎样？无论是Alec Issigonis爵士还是费迪南德·亚历山大·保时捷(Ferdinand Alexander Porsche)都不曾预想自己设计的车型会成为时代不朽的象征。大约只有先知才能猜到，保时捷刚刚发布的这款车会成为历史中最成功的跑车，而Issigonis设计了“全球唯一一辆很酷的小型车”。

经典Mini和保时捷911同样不满足已取得的成就固步自封，而是始终把握市场的脉搏，随客户需求而进化。虽然并不是每个改动都受到众口一齐的赞扬——比如保时捷的水冷系统和第一代新MINI偏向舒适性和豪华感的设计，但总体来说两款车还始终是茁壮成长，同时忠实地传承着产品设计的DNA。此外，两个品牌也都以非常开放的心态研发接纳新的家族成员。保时捷Panamera和保时捷Cayenne与MINI COUNTRYMAN和MINI PACEMAN一样，突破了各自品牌的象征性界限。

而永远没有变化的是两者所提供的“皇室般的”驾驶乐趣。1960年，斯诺登伯爵（玛格丽特公主的丈夫）安排他的朋友Issigonis来为伊丽莎白二世展示这辆刚刚上市的小车的出众之处。经典Mini的设计者载着女王陛

下在温莎城堡附近兜风。保时捷的历史同样包含着准皇家元素，虽然仅限于驾驶者的姓名，而不是英国女王本人：1970年电影《勒芒》中，Steve McQueen驾驶一辆浅橄榄绿的保时捷911，后来买下，这辆车也永远在汽车历史中占有一席之地。

保时捷与MINI的历史中，赛车运动同样扮演了非常重要的角色。为赛车调校衍生出多种车型的保时捷911是史上最成功的赛车，几乎所有的赛事中都曾有一辆保时捷911获得冠军。至于经典Mini，每当提到1960年代的赛车运动，脑海中就会浮现出发动机的经典Mini Cooper S。这位60年代的先锋宠儿不仅在道路上引发旋风，1963年，芬兰飞人Rauno Aaltonen驾驶一辆经典Mini在蒙特卡洛夺得级别冠军更开启了Mini在赛车运动中的成功史。1964、1965和1967年，经典Mini三次赢得蒙特卡洛拉力赛的总冠军，成为汽车运动史上的佳话。

2010年，这两名性格悬殊的选手来了次“真格”对抗。当时，MINI美国的总裁Jim McDowell对保时捷下了挑战书，要在Road Atlanta赛道进行一场对决。由于184马力的MINI COOPER S一定无法对抗345马力的保时捷911 Carrera，因此比赛并没有在宽敞的主要赛道上进行，而是选择的比较小的内场赛道。

由于非常狭窄而且几乎没有直道，内场赛道为热爱弯道的MINI提供了获胜的可能性。尽管如此，保时捷911还是以2秒的优势胜出。专家结论：每一秒相当于3.8万美元的产品差别。而这一结论也为场边围观的MINI粉丝提供了一定的心理安慰。

INTERNATIONAL engine of the year awards 2013



Presented by engine technology international magazine



宝马集团两款发动机荣膺2013年度发动机大奖
2.0升BMW TwinPower Turbo涡轮增压发动机和
MINI COOPER S配备的1.6升涡轮增压发动机
分别摘得各自级别桂冠

2013年6月5日，宝马集团在国际年度发动机大奖上再次延续这一领域的成功，两款机型赢得相应级别的冠军。其中，目前装备在BMW 1系、3系和5系车型中的2.0升4缸BMW TwinPower Turbo涡轮增压发动机蝉联级别冠军；MINI COOPER S搭载的1.6升4缸涡轮增压发动机则第七次赢得级别冠军。BMW高效动力策略(EfficientDynamics)的成功实施，不但为BMW和MINI车型带来更加出众的运动性能，同时更加节能高效。今年，年度发动机大奖在斯图加特发动机博览会上颁发。

得益于EfficientDynamics科技，及时、顺畅的动力输出和出众的燃油经济性是宝马集团产品在年度发动机大奖评选中长胜的核心竞争力。年度发动机大奖评审团由来自全球35个国家和地区的84位业界记者组成。此次在两个级别夺冠，再次彰显了宝马集团在驱动系统技术研发方面的专长。自1999年起，在这个全球知名的国际年度发动机大奖评选中，宝马集团已经累计赢得超过60个冠军奖项，包括级别冠军以及总冠军。

得以蝉联1.8-2.0升量产级别冠军，BMW TwinPower Turbo涡轮增压技术是关键。获奖的此款发动机配备了双涡管单涡轮增压器、HPI高精度直喷技术和BMW VALVETRONIC全可变电子气门技术，最大输出功率达180千瓦/245马力。目前装备在BMW 328i、BMW 528i、BMW Z4 sDrive28i、BMW X3 xDrive28i和BMW X1 xDrive28i车型中。

在1.4-1.8升量产级别中，MINI品牌使用的1.6升4缸TwinPower Turbo涡轮增压发动机凭借平衡的运动性能和燃油经济性连续第七次征服评审团成员。它集成了带超增压功能的双涡管涡轮增压技术、燃油直喷和基于VALVETRONIC系统的气门控制技术，最大输出功率达135千瓦/184马力，令MINI COOPER S从静止加速到100公里/小时仅需7.2秒，而欧盟标准测试循环下的百公里平均油耗仅5.8升。目前，这款高效发动机同样装备在MINI COOPER S COUNTRYMAN和MINI COOPER S PACEMAN中，并可与MINI ALL4全轮驱动系统并肩工作。

迎接电动汽车商业化的黎明

BMW ActiveE纯电动汽车项目启动用户驾驶活动

6月18日，2013年BMW ActiveE“电亮城市”交车仪式在北京举行，宝马中国正式将BMW ActiveE纯电动汽车交付给20位来自北京的用户。与一年前的MINI E实路测试项目不同，BMW ActiveE的用户将通过租赁方式获得车辆使用权，在为期12个月内使用车辆。这一项目将更加接近电动汽车商业化运作的未来真实。

该项目是宝马集团在全球发起的BMW ActiveE纯电动汽车项目的重要组成部分，也是为不久的将来BMW i品牌的上市所进行的最后的铺垫。此外，通过更长期的、更加由消费者自主的ActiveE项目，宝马公司和国家电网、中国汽车技术研究中心等合作伙伴希望合力推进电动汽车市场化。

BMW ActiveE项目自2012年12月开始在北京和深圳进行用户招募以来，近千人完整填写了申请表单，代表了第一批愿意接受电动汽车的消费者意愿。甄选出的北京的20位BMW ActiveE电动汽车先锋用户来自北京各行各业，他们在交车仪式上表现出对参与这一项目的极大热情。

宝马集团大中华区企业和政府事务副总裁吴燕彦女士表示：“在有关政府部门及合作单位的大力支持和共同努力下，宝马集团在电动汽车的发展方面又前进了一步。随着量产纯电动BMW i3上市时间的临近，BMW ActiveE纯电动汽车项目的开展将有助于我们更好地准备商业运作模式，了解用户，为未来做足准备。”

BMW ActiveE已陆续在全球开展面向机构和私人用户的长期使用项目。中国的项目开展选择了北京和深圳这两个具有气候代表性的城市，共招募35位私人用户，包括北京20位，深圳15位。ActiveE的私人用

户可拥有长达12个月的使用机会，项目采用租赁形式，每月租金4200元。这种方式可以更好地了解车主对电动汽车购买、消费的接受度。

ActiveE车型在空间和实用性方面的表现更贴近并符合用户的日常出行需求。BMW ActiveE是以BMW 1系双门轿跑车为基础研发出的纯电力驱动，拥有和BMW 1系双门轿跑车一样的舒适性，具有四个座椅、真皮内饰、200升的行李空间、自动空调设备和座椅加热等装备。它以32千瓦时高压锂离子电池储存能量，使用220伏/32安电源充满电量只需4-5个小时，而160公里的平均续航里程，足以满足包括上下班在内的城市出行需求。

特别值得一提的是，BMW ActiveE具有非凡的电动汽车专享的驾驶乐趣。该车装配了BMW独立研发的全新电动动力系统，可在9秒内安静地完成0-100公里/小时的加速。BMW ActiveE电机直接安装在后桥上，强大的动力达到了125千瓦(170马力)的功率和250牛米的扭矩。车辆不需要离合器或变速箱，全部扭矩随时释放，而同时它还能发挥发电机的作用，当驾驶者松开油门踏板时，会将车辆释放的动能转化为电能存储到电池，在市区环境下，可令续航里程最高增加20%。除了优秀的加速性能外，全新的电机驱动技术和经过空气动力学优化的车身轮廓，让BMW一贯的精准操控和舒适感受也得到了极致的传承。驾驶配置还包括深受消费者欢迎的BMW iDrive系统。

在日常使用花费方面，BMW ActiveE也显示出明显优势。在同样里程下，充电所需的电费远低于燃油车油费。